

EFP 6440

EFP 6411

**Руководство по монтажу и
эксплуатации**

Указания по безопасной эксплуатации

Для установщика

- Для работы в режиме вытяжной вентиляции вытяжная труба должна иметь диаметр 120 мм.
- Вытяжная труба не входит в комплект и приобретается отдельно.
- При монтаже вытяжного вентилятора соблюдайте следующие минимальные расстояния от верхнего края варочной поверхности:

Электрические плиты:	500мм
Газовые плиты	650мм

Если в руководстве к газовой плите указано большее расстояние, необходимо придерживаться требований производителя плиты.
- Национальный Стандарт на системы, работающие по принципу сжигания топлива, определяет максимальную разреженность воздуха в помещении, в котором установлен подобный прибор, равную 0.04 мбар.
- Запрещается отводить загрязненный воздух через дымоход, используемый для отвода продуктов сгорания от других приборов. Ни при каких обстоятельствах недопустим отвод загрязненного воздуха через дымоход, предназначенный для другого оборудования, работающего по принципу сжигания топлива.
- Организация выхлопа из помещения должна проводиться в соответствии с действующими нормами.
- При работе прибора в режиме вытяжной вентиляции в помещении необходимо иметь достаточно большое приточное вентиляционное отверстие, сравнимое по размерам с отверстием для отвода воздуха.
- Национальные и региональные строительные нормы и правила налагают ряд ограничений на использование в одной комнате вытяжных вентиляторов и приборов, работающих по принципу сжигания топлива, подключенных к дымоходу, например, напольных или масляных обогревателей и газовых горелок.
- Совместная безопасная эксплуатация расположенных в одном помещении вытяжных вентиляторов и подсоединенных к дымоходу приборов гарантирована лишь в том случае, если помещение и/или квартира имеют наружную вентиляцию с приточным отверстием, площадь поперечного сечения которого составляет примерно 500-600см², благодаря чему устраняется опасность разрежения воздуха при работе вытяжного вентилятора.
- Если у Вас имеются сомнения относительно монтажа прибора, обратитесь в соответствующую контролируемую или эксплуатационную организацию.
- Поскольку правило для помещений с приборами, работающими по принципу сжигания топлива, гласит, что "вытяжное отверстие должно быть того же размера, что и приточное отверстие", то отверстие размером 500-600см², т.е. большее по размеру, чем требуется, может снизить производительность вытяжного вентилятора
- Совместная эксплуатация подсоединенных к дымоходу приборов и вытяжного вентилятора, используемого в режиме рециркуляции воздуха,

безопасна и не подпадает под действие вышеуказанных ограничений.

- При работе прибора в режиме вытяжной вентиляции для достижения оптимальной производительности необходимо выполнять следующие правила:
 - Используйте короткий и прямой выпускной шланг
 - Постарайтесь свести к минимуму изгибы выпускного шланга
 - Никогда не используйте выпускной шланг, согнутый под острым углом. Изгибы всегда должны быть плавными
 - Используйте выпускной шланг как можно большего размера (предпочтительно того же диаметра, что и вытяжное отверстие)
 - Длина шланга не должна превышать:
 - 3 метров при одном изгибе на 90°.
 - 2 метров при двух изгибах на 90°.Изгибы на угол более 90° понизят производительность вытяжного вентилятора.
- Несоблюдение данных инструкций значительно снизит производительность вытяжного вентилятора и повысит уровень шума при его работе.

Для пользователя

- Вытяжной вентилятор предназначен для удаления из кухни неприятных запахов. Он не удаляет пар.
- Всегда ставьте что-либо на включенные конфорки, чтобы прибор не был поврежден от избытка тепла. В случае масляных, газовых или угольных горелок и плит следует избегать открытого пламени.
- При приготовлении фритюра внимательно следите за блюдом.
- Горячее масло в сковороде может воспламениться при перегреве.
- Риск самовоспламенения масла возрастает, если используемое масло грязное.
- Очень важно помнить, что последствием перегрева может стать пожар.
- **Никогда не допускайте наличия высокого открытого пламени под работающим вентилятором.**
- **Перед проведением любых работ над вытяжным вентилятором, включая замену лампы освещения, всегда отключайте прибор от электросети (выньте предохранитель или выключите защитный автомат).**
- **Важно регулярно через рекомендованные промежутки времени чистить вытяжной вентилятор и заменять фильтр. При несоблюдении данного правила в вытяжном вентиляторе могут образоваться отложения жира, что приведет к опасности возгорания.**
- Прибором не должны пользоваться без присмотра дети и немощные люди.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ** – перед заменой лампы освещения отключите прибор от электросети во избежание возможного поражения электрическим током.

Описание вытяжного вентилятора

- Вытяжной вентилятор предназначен для удаления из кухни неприятных запахов. Он не удаляет пар.
- Прибор поставляется готовым к работе в режиме вытяжной вентиляции, однако его можно также настроить для работы в режиме рециркуляции, установив угольный фильтр.
- Для этого Вам потребуется оригинальный угольный фильтр (его можно приобрести в ближайшем сервисном центре).

Внимание!

Для моделей с двумя электродвигателями требуются два угольных фильтра, а для моделей с одним электродвигателем – один.

Coupling ring - Соединительная муфта

Рис. 1

Работа прибора в режиме вытяжной вентиляции:

- В этом режиме дым выводится наружу через шланг, который должен подсоединяться к соединительной муфте. **Рис.1.**
- Для получения наилучших результатов функционирования шланг должен иметь диаметр, равный диаметру вытяжного отверстия.

Работа прибора в режиме рециркуляции воздуха:

- Воздух пропускается через угольный фильтр и возвращается в кухню.
- Для очистки воздуха Вам потребуется оригинальный угольный фильтр (см. раздел Дополнительные Аксессуары).

Внимание!

Для моделей с двумя электродвигателями требуются два угольных фильтра, а для моделей с одним электродвигателем – один.

Рис. 2

Панель управления

- Наилучшие результаты функционирования достигаются на малой скорости в нормальных условиях и на высокой скорости при более стойких и сильных запахах.
Включайте вытяжной вентилятор за несколько минут до начала приготовления пищи. После приготовления пищи оставьте вентилятор включенным приблизительно на 15 минут или пока не пропадут все запахи. Органы управления располагаются в верхней правой части козырька:
 - **Выключатель освещения** – включает и выключает освещение прибора.
 - **Выключатель двигателя** - включает и выключает двигатель и позволяет установить одну из трех скоростей его работы.

Выключатель освещения

Выключатель двигателя

Управление вентилятором осуществляется посредством перемещения скользящего переключателя. Вытяжной козырек (уловитель испарений) прибора предназначен для включения и выключения вытяжки, когда прибор (двигатель) включен.

Если козырек выдвинут (а прибор ранее не был выключен при помощи выключателя), автоматически включается вытяжка с заданной интенсивностью.

Если козырек задвинут (а прибор ранее не был выключен при помощи выключателя), вытяжка выключается. Освещение прибора включается и выключается независимо при помощи скользящего переключателя.

Правильная вентиляция

Чтобы вытяжной вентилятор работал правильно, на кухне должно быть пониженное давление. Важно, чтобы окно на кухне было закрыто, а в соседней комнате – открыто.

Уход и Чистка

- Отключите вытяжной вентилятор от электросети перед чисткой или техническим обслуживанием.

Чистка вытяжного вентилятора

- Чистите внешние поверхности вытяжного вентилятора при помощи влажной тряпочки и водного раствора неагрессивного чистящего средства.
- Никогда не используйте коррозионные, абразивные или горючие чистящие средства, а также средства, содержащие отбеливающие реагенты.
- Никогда не вставляйте предметы в защитную решетку двигателя.
- Чистите панель управления и решетку фильтра только при помощи влажной тряпочки и неагрессивного чистящего средства.
- Очень важно регулярно через рекомендованные промежутки времени чистить вытяжной вентилятор и заменять фильтр. При несоблюдении данного правила в вытяжном вентиляторе могут образовываться отложения жира, что приведет к опасности возгорания.

Чистка металлического жирового фильтра

- Предназначением жировых фильтров является улавливание частиц жира, образующихся в процессе приготовления пищи. Жировые фильтры **необходимо** постоянно использовать как в режиме вытяжной вентиляции, так и в режиме рециркуляции воздуха. Внимание: металлические жировые фильтры необходимо снимать и мыть вручную, либо в посудомоечной машине один раз в четыре недели.

Снятие металлического жирового фильтра

- Нажмите на фиксатор фильтра по направлению к задней стенке прибора и затем вытяните фильтр вниз. **Рис 3.**

Мытье вручную

Замочите жировые фильтры в горячей воде с добавлением моющей жидкости в течение примерно одного часа, затем тщательно промойте их в горячей воде. В случае необходимости повторите данную процедуру. Дождитесь, пока фильтры высохнут, и установите их на место.

Мытье в посудомоечной машине

Поместите жировые фильтры в посудомоечную машину. Выберите наиболее интенсивную программу мытья и максимальную температуру, как минимум 65°C. Повторите программу мытья. Дождитесь, пока фильтры высохнут, и установите их на место. При мытье жировых фильтров в посудомоечной машине может наблюдаться их незначительное обесцвечивание. Это не влияет на работоспособность фильтров.

- Чистите внутренние поверхности отделения фильтра вручную только при помощи горячего раствора моющего средства (никогда не используйте едкие чистящие средства, абразивные порошки и щетки).

Внимание

- При несоблюдении инструкций по чистке прибора и замене фильтров возникнет опасность возникновения пожара. Поэтому настоятельно рекомендуется следовать данным инструкциям.
- Производитель снимает с себя ответственность за повреждения двигателя или ущерб от пожара, являющиеся следствием неправильного использования или несоблюдения вышеизложенных рекомендаций по безопасной эксплуатации.

Рис. 3

Фильтр с активированным углем

- Угольный фильтр следует использовать только в том случае, если Вы хотите использовать вытяжной вентилятор в режиме рециркуляции воздуха.
- Для этого Вам понадобится оригинальный угольный фильтр (продается в Сервисных Центрах).
- **Замена фильтра с активированным углем**
Угольный фильтр нельзя чистить и регенерировать.
При обычных условиях эксплуатации угольный фильтр необходимо менять один раз в год.
Фильтры можно приобрести в сервисном центре.

Установка фильтра

Внимание!

Для моделей с двумя электродвигателями требуются два угольных фильтра, а для моделей с одним электродвигателем – один.

- Выдвиньте козырек, снимите металлический жировой фильтр. Установите угольный фильтр так, чтобы он закрывал защитную решетку двигателя и вентилятора. Поверните ручку фильтра **P** по часовой стрелке. Установите жировые фильтры. **Рис. 4.**
- **Для снятия** фильтра действуйте в обратной последовательности.
 - При заказе запасных фильтров всегда указывайте код модели вытяжного вентилятора и серийный номер. Эта информация указана на фирменной табличке, расположенной внутри прибора.
 - Угольный фильтр можно заказать в ближайшем сервисном центре.

Рис. 4

Замена лампы освещения

- **Отключите** вытяжной вентилятор от электросети.
- Аккуратно снимите плафон. Используйте отвертку в качестве рычага. **Рис. 5.**
- Замените перегоревшую лампу на аналогичную новую.
- Установите плафон.
- Если свет не горит, проверьте, правильно ли установлена лампа, прежде чем обратиться в сервисную службу.

Рис. 5

Устранение Простых Неисправностей

Если Ваш вытяжной вентилятор работает неправильно, пожалуйста, выполните следующие проверки.

Неисправность	Возможное решение
Вытяжной вентилятор не включается	Проверьте, подключен ли прибор к электрической розетке. Проверьте, установлена ли скорость работы вентилятора.
Вытяжной вентилятор не удаляет запах и дым	Убедитесь, что: Выбранная скорость работы вентилятора является достаточной для решения конкретной задачи по удалению дыма и запаха. Жировые фильтры чистые. На кухне имеется должная вентиляция, обеспечивающая приток свежего воздуха. В случае если вытяжной вентилятор настроен для работы в режиме рециркуляции, убедитесь, что угольный фильтр все еще функционален. В случае если вытяжной вентилятор настроен для работы в режиме вытяжной вентиляции, убедитесь, что дымоход и вытяжные отверстия не засорены.
Вытяжной вентилятор выключается во время работы	Сработало устройство аварийного отключения. Выключите плиту и подождите, пока системы прибора не вернуться в функциональное состояние. Если вытяжной вентилятор был установлен на высоте, ниже рекомендованной в инструкциях по монтажу, отключения двигателя будут происходить часто, что повлечет за собой поломку прибора.

Если после выполнения вышеуказанных проверок неисправность не была устранена, обратитесь в сервисный центр и сообщите модель и серийный номер прибора.

Пожалуйста, имейте в виду, что при вызове мастера в течение гарантийного срока Вам придется подтвердить факт покупки прибора.

Если срок гарантии на Ваш прибор еще не истек, обязательно проведите вышеописанные проверки перед вызовом мастера. Вам придется оплатить устранение проблемы, если она вызвана не механической или электрической неисправностью.

Дополнительные аксессуары

Угольный фильтр, ТИП 303

Технические характеристики

Модель	EFP 6440	EFP 6411
Размеры (см)		
Высота	17,3	17,3
Ширина	59,8	59,8
Глубина	29,5 - 45	29,5 - 45
Максимальная потребляемая мощность:	330 Вт	200 Вт
Мощность, потребляемая двигателем:	2 x 125 Вт	1 x 120 Вт
Освещение:	2 x 40 Вт	2 x 40 Вт
Длина электрического кабеля:	150 см	150 см
Электрическое подключение:	220 – 230 В	220 – 240 В

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Установка

Распаковка

В процессе распаковки удостоверьтесь в отсутствии каких-либо повреждений при доставке. О повреждениях, связанных с доставкой, следует немедленно заявить в организацию, осуществлявшую доставку.

О повреждениях, неисправностях или отсутствующих комплектующих прибора следует немедленно заявить продавцу. При утилизации упаковочного материала позаботьтесь, чтобы дети не смогли играть с ним.

Монтаж прибора

Вытяжной вентилятор должен быть укреплен на стене.

Расстояние от установленного вытяжного вентилятора до электрической варочной поверхности должно составлять не менее 50 см и не менее 65 см до газовой варочной поверхности или варочной поверхности, работающей на смешанном виде топлива.

Вытяжной вентилятор может быть установлен и выше, однако оптимальное функционирование будет достигнуто именно на указанной высоте над соответствующим источником тепла.

Электрическое подключение (не для Соединенного Королевства)

Техника безопасности для электрика

Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что номинальное напряжение прибора соответствует напряжению в сети. Приборы, оснащенные штепсельной вилкой, могут быть подключены к любой стандартной электрической розетке в пределах досягаемости. Если необходимо обеспечить стационарное постоянное подключение к электрической сети, монтаж вытяжного вентилятора должен производиться только уполномоченным на это местной эксплуатационной организацией электриком. При монтаже необходимо использовать автоматический выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм. Стационарное подключение прибора должно производиться только уполномоченным на это электриком.

Мин. 50см

Мин. 65см

Рис. 7 Монтаж прибора

Электрическое подключение только для Соединенного Королевства

Техника безопасности для электрика

Подключите вытяжной вентилятор к электрической сети посредством двухполюсного выключателя с минимальным расстоянием между контактами 3 мм.

К выключателю в любое время должен быть обеспечен легкий доступ.

Следующее действительно только в Соединенном Королевстве:

- Желто-зеленый провод должен быть подключен к контакту с маркировкой E, маркировкой символа заземления, или окрашенному в зеленый или желто-зеленый цвет.
- Синий провод должен быть подключен к контакту с маркировкой N, или к контакту, окрашенному в черный цвет.
- Коричневый провод должен быть подключен к контакту с маркировкой L или к контакту, окрашенному в красный цвет.

Состав комплекта для монтажа прибора

- 1 шестигранный ключ
- 6 дюбелей \varnothing 8 мм (только для крепления в кирпиче)
- 4 винта 4,5 x 16
- 6 винтов 4 x 8
- 4 кронштейна
- 1 соединительная муфта

Монтаж

- Прикрепите 2 кронштейна **D (рис. 7)** к боковым стенкам навесного шкафа (один с каждой стороны, по 2 винта на кронштейн). Выравнивайте кронштейны по нижней кромке навесного шкафа. Кронштейны должны касаться задней кромки навесного шкафа. Задний край кронштейна соответствует задней панели вытяжного вентилятора. В верхней панели навесного шкафа просверлите отверстие для вытяжной трубы и электрического кабеля. Рис. 7
- Прикрепите 2 кронштейна **E (рис. 8)** к боковым панелям вытяжного вентилятора (один с каждой стороны). Рис. 8
 - а) Выдвиньте козырек вытяжного вентилятора
 - б) Снимите жировые фильтры
 - в) При помощи двух винтов **P** прикрепите изнутри каждый из кронштейнов к вытяжному вентилятору. Сместите винты как можно выше (в сторону отвода воздуха) и затем закрутите.
- Установите вытяжной вентилятор в навесной шкаф. При этом кронштейн вытяжного вентилятора **E** должен располагаться над кронштейном навесного шкафа **D** (рис. 9). Пропустите электрический кабель через соответствующее отверстие. Рис. 9
- Зафиксируйте вытяжной вентилятор при помощи двух винтов на передней стороне кронштейнов (**Рис. 9** - по одному с каждой стороны).
- Включите электрический кабель в розетку только после завершения монтажа прибора.
- Если вытяжной вентилятор неидеально выровнен по нижней кромке навесного шкафа, отрегулируйте его, ослабив винты **P** кронштейнов **E**, прикрепленных к вытяжному вентилятору (**Рис.8**). Таким образом, можно добиться идеального совмещения прибора с навесным шкафом. После выполнения регулировки затяните винты.

- Отрегулируйте диапазон перемещения выдвижного козырька в соответствии с глубиной навесного шкафа при помощи двух регуляторов **F** (**Рис. 10**). Это позволяет выровнять передний край козырька с передним краем навесного шкафа (**Рис. 10**).

а) Ослабьте винты регулятора **F**.

б) Передвиньте рейки вперед или назад по мере необходимости.

с) Зафиксируйте рейки винтами.

- Установите вытяжную трубу на входящую в комплект соединительную муфту **C**. Предпочтительно, чтобы диаметр трубы соответствовал диаметру соединительной муфты (**Рис. 11**). Вытяжная труба должна быть достаточно длинной, чтобы дотянуться до вытяжного отверстия (для работы в режиме вытяжной вентиляции) или до верхней стенки навесного шкафа (для работы в режиме рециркуляции).

Рис. 10

- Закрепите соединительную муфту (защелкивается) на выходном отверстии вытяжного вентилятора. Для облегчения монтажа муфта имеет язычок **G**, который нужно вставить в направляющую **H** на выходном отверстии.

- Завершите монтаж вытяжной трубы.

- Установите жировые фильтры, подключите прибор к электрической сети. Проверьте работоспособность прибора.

Рис. 11